

I – XXII

Autore: Verlaine, Paul

Traduttore: Grange Fiori, Diana

Titolo originale: [Pourquoi triste]

Titolo tradotto: I – XXII

Opera originale: Sagesse

Prima pubblicazione: Paul Verlaine, *Poesie e prose*, a cura di Diana Grange Fiori. Prefazione di Luciano Erba, introduzione di Michel Décaudin

Data della traduzione: 1992

Luogo di edizione: Milano

Collana editoriale: I Meridiani

Editore: Mondadori

Numero di pagine: 277-279

Testo originale a fronte: Sì

Forma testo originale: Metrica tradizionale

Descrizione metrica testo originale: strofe di 5 *hexasyllabes* con verso finale isolato

Rime testo originale: Sì

Forma traduzione: Verso libero/Alineare

Descrizione metrica traduzione: strofe di 5 versi misura variabile con verso finale isolato

Rime traduzione: No

Paratesti: Sì

Descrizione dei paratesti: *Prefazione* di Luciano Erba, pp. XI-XXI

Ristampe: poi in Grange Fiori 1994, Id. 1998, Id. 2001, Id. 2013

Visione autoptica: Si

Compilatore scheda: Sara Giovine